



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

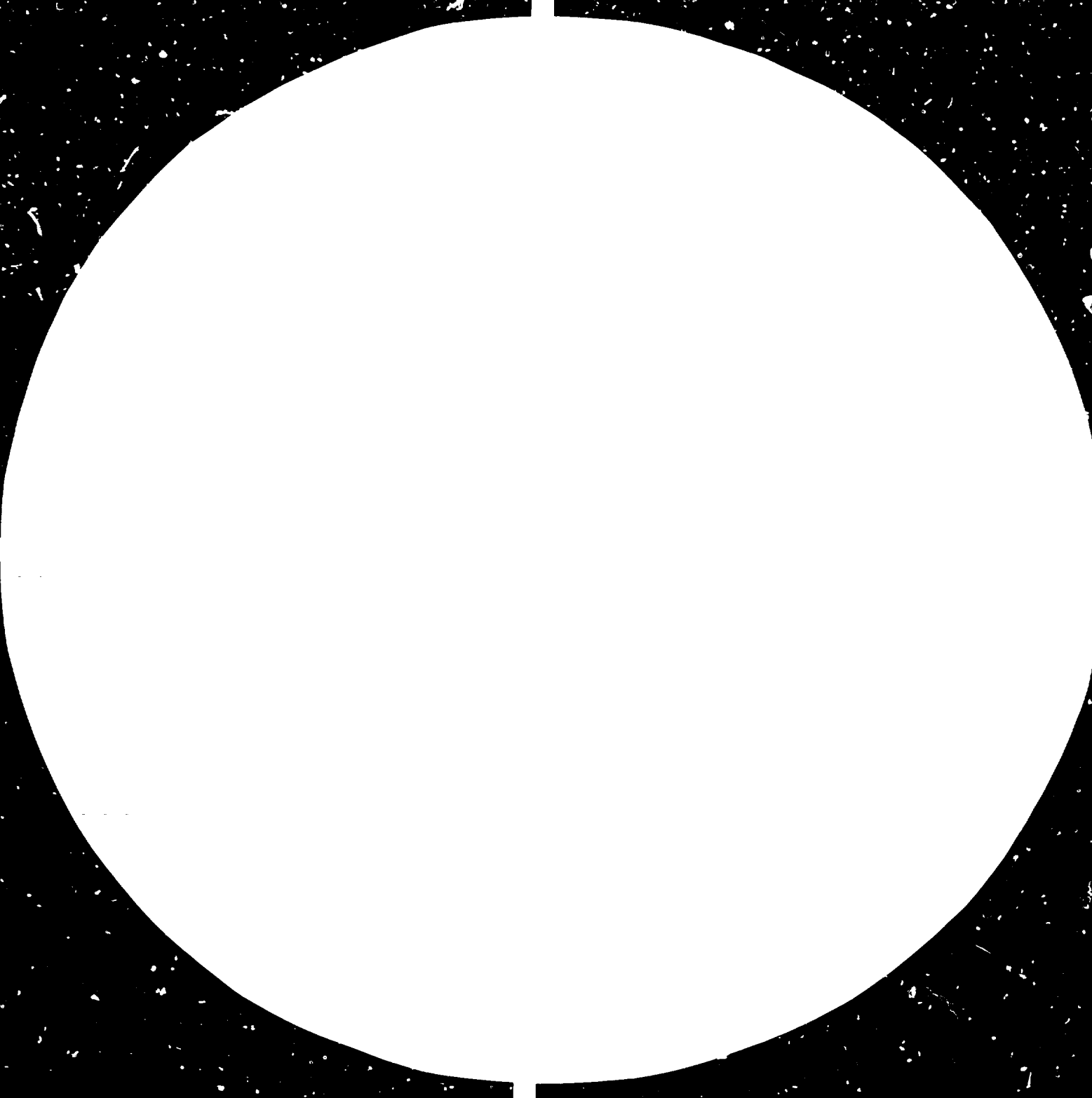
FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org





28

25

32



36



40



MICROGRAPHIC RESOLUTION TEST CHART

NATIONAL BUREAU OF STANDARDS-1963-A
U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1963
O - 348-993

U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE

1963 O - 348-993

010156
FIRST CONSULTATION ON THE PHARMACEUTICAL
INDUSTRY REPORT
ENIDO-ID/759, ENIDO-ID/759/GORR.F, ENIDO-
ID/201.331/10/REV.1

2/

报 告

葡萄牙 里斯本

1980年12月1日至5日

第一次协商会议

制药工业

世界卫生组织



Distr.
LIMITED
ID/259
(ID/WG.331/10/Rev.1)
CHINESE
Original: ENGLISH

说 明

贸发会议
知识产权组织

联合国贸易和发展会议
世界知识产权组织



1/2



Distr.
LIMITED

ID 252 Corr.1
(ID WG.331.10 Rev.1 Corr.1)
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

联合国工业发展组织

制药工业第一次协商会议

1980年12月1日至5日，葡萄牙 里斯本

报 告

更 正

第14页

第53段第3、4行在“一位代表强调”等字之后的一句应改为：“贸发会议可拟订一个有关技术转让行动守则的纲领性文件，而工发组织的制药工业协商会议……”。

第17页

第76段第3行末尾处“一些与会者”等字应改为“一些国家的与会者”。

第22页

第2行的人名应改为“Sadangode Venkateswara Subra Mani”。

前 言

1975年3月在秘鲁利马召开的联合国工业发展组织(工发组织)第二次大会决议,工发组织应在其活动中包括一项发达国家和发展中国家之间以及各发展中国家自身之间的持续协商制度,目的在于通过更多的国际合作提高发展中国家在世界工业生产总数中所占的份额。¹

1975年9月,联合国大会第七届特别会议第3362()号决议决定,应通过全球、区域、区域或部门各级建立协商制度。²工发组织在发展中国家和地区的要求之下,提供一个在发达国家和发展中国家之间以及在各发展中国家自身之间为工业领域中各项协定进行谈判的讲坛。

协商制度是在工业发展理事会的指导下建立的。³1979年理事会第十届会议决定在1980年举行第一次工业第一次协商会议。⁴理事会第十届会议决定在协商制度中应体现具有下列主要特点,包括理事会过去各次决定中所确定的特点⁵是:

“协商制度应为联合国工业发展组织(工发组织)用以实现其一个主要的工作,即一组织一促进发展中国家和发达国家间合作和协调,以发展发展中国家的工作;⁶

协商会议在有关方面提出要求时也可向它们提供有关协商制度工作的详细情况;⁷

每一协商会议的参与者应包括政府官员以及工业界、劳工界、消费者组织的代表以及各国政府认为合适的其他人士;⁸

协商会议的前言报告应列载与会者以协商一致方式通过的结论性声明,以及在讨论时发表的其他重要声明。⁹

协商会议议事规则附录于本报告 1981年理事会第十届会议决议。¹⁰

¹ 工发组织第二次大会的报告(工发组织,1975,第331D),第二章,

“工业发展与合作”的利马宣言和行动计划,第66段。

² 大会正式记录,第七届特别会议,补编第1号,第33段。

³ 大会正式记录,第十届特别会议,补编第16号。

⁴ 同上,第十五届会议,补编第16号,第151段。

⁵ 同上,第151段。

⁶ 同上,第152段。

⁷ 同上,第十五届会议,补编第16号,第163段。

目 录

<u>章 次</u>	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
引言		5
结论和建议	1 - 7	5
一、 协商会议的工作安排	8 - 14	7
二、 全球制药工业研究报告	15 - 27	9
三、 全球筹备会议提议讨论的问题	28 - 60	12
问题1 中间体和原料药定价和可得性	28 - 35	12
问题2 生产药品的合同安排	36 - 73	13
问题3 为对造工发组织同卫生组织协商拟订 的清单上所列的基本药品而进行技术 转让的可能性和条件	74 - 80	16

附 件

一、 与会者名单	8
二、 文件清单	11

导 言

制药工业第一次协商会议于1980年12月1日至5日在葡萄牙伊什图里尔的伊什图里尔-索尔克馆举行。出席协商会议的有来自68个国家代表政府、工业界、劳工界和消费者团体的与会者和13个国际组织的与会者共217人(附件一)。

结论和建议

1. 关于问题1的讨论,第一次协商会议建议在工发组织的赞助下设立工发组织药品专家委员会,由发达国家和发展中国家成员组成,来讨论关于中间体和原料药的技术和经济方面的问题:

- (a) 委员会将致力于促使人们更好地了解与列入工发组织26种基本药品说明性清单的原料药(和必要的中间体)的供应有关的问题,并突出这种需要,同时帮助发展中国家生产这些中间体和原料药;
- (b) 委员会成员人数要少而合理,他们都应是工发组织秘书处挑选的具有专业经验的专家,并尽最大可能优先挑选参加过第一次协商会议并代表所有地域集团,包括拥有大型制药工业的国家的专家;
- (c) 委员会将在适当时候完成其工作,为制药工业第二次协商会议作好准备。

2. 鉴于有关问题2的讨论情况并鉴于会上就制药工业技术转让的有关各方之间各种合同安排可包括的项目的内容有重大的意见分歧,第一次协商会议建议工发组织秘书处同很愿公平地或分配选出的特设专家小组合作,编写一份文件,载有一切有关合同协议可能列入的各种条款、条件和由此而产生的各种变动的必要背景说明。

3. 此外,工发组织秘书处还应就文件T/CI/331/2和T/CI/1所提到的对在技术转让协议进行谈判时应考虑的各有关问题进行详尽的研究,并顾及发达国家的经验。

4. 在审议了问题3之后,协商会议达成下列结论:

- (a) 工发组织确定的26种基本药品和由药用植物制成的基本的成型产品可构成一份有关发展中国家进行基本成分生产的说明性清单。

4. 发展中国家作为一个集团形成了这些药物的广大市场，那里在某些情况下专利已失效；
5. 发达国家、中央计划经济国家和跨国公司表示愿意使技术能够转让给发展中国家，同时考虑到这些技术，其中涉及人类卫生保健等方面的问题；
6. 技术转让必须在相互可接受的公平条件下进行；
7. 药品制造须以与原料的最大限度可行的后向一体化为基础。

5. 应通过工发组织提供有关技术转让包括诸如生产水平、投资额、投入、基本设备等技术方面的参考资料，从而为这种相互可接受的技术转让提供方便。这对发展中国家进行技术转让的双边谈判将会很有帮助。这些技术转让的结果应提请制药工业第二次协调会议注意。

6. 此外，大家认为发展中国家间的技术合作可在发展中国家制药工业的发展方面发挥有益的作用，特别是在以下方面：

1. 强调有必要发展当地研究试验工作，以便吸收和进一步发展所取得的技术；
2. 培训；
3. 质量控制；
4. 交换资料和交流经验；
5. 原料和成品贸易。

7. 大家认为上述第4-5段所谈到的药品技术转让应作为接受方和技术供应双方所接受。建议应对合营企业、许可证和其他商业安排给予认真考虑，以便工发组织继续提供参考资料方面的资源协助发展中国家提高其谈判地位，克服各种障碍，促进出口和进口，同时也为了增进原料、中间体、原料药、设备和成品的贸易，并增加发展中国家出口的技术。

一、协商会议的工作安排

会议开幕

8. 制药工业第一次协商会议由葡萄牙政府工业和能源部长阿尔瓦罗·巴托洛工程师主持开幕。接着工发组织副执行主任代表执行主任向协商会议发了言，他感谢葡萄牙政府担任这次协商会议的东道主。

选举主席团成员

9. 葡萄牙工业部化学和冶金工业局局长安图内斯·巴托洛先生当选为协商会议主席。

当选为副主席者如下：

阿赫默德·阿布尔·埃内因，化学工业发展公司主席兼总经理（埃及）

拉约斯·苏尔加衣，重工业部副部长（匈牙利）

阿·拉·马尼，卫生部辅助秘书（印度）

马里科·德尔巴尔·杰兰科，联邦采购局局长（墨西哥）

通过议程

10. 协商会议通过下列议程：

1. 会议开幕，选举主席和副主席。

2. 通过议程。

3. 全球制药工业研究报告。

4. 全球筹备会议建议的问题：

问题 1. 中间体和原料药定价和可行性；

问题 2. 生产药品的合同安排：

第 1 部分：就技术转让协议进行谈判时要考虑的有关问题；

第 2 部分：制定方针；

问题 3. 为制药工发组织同卫生组织协商拟订的清单上所列的基本药品进行技术转让的可能性和条件。

5. 通过会议报告。

设立工作组

11. 协商会议决定问题1应在全体会议上讨论。 议程项目4下的问题2和问题3将在两个可自由参加的工作组讨论；一个工作组是关于药品生产的合同安排，由E·菲舍尔（瑞士）主持；另一个工作组是关于为制造工发组织同卫生组织协商拟订的清单上所列的必需药品进行技术转让的可能性和条件，由S·V·S·马尼（印度）主持。

通过报告

12. 会议报告包括工作组的报告于1980年12月5日（星期五）通过。 由于主席生病，最后一次会议由查维斯·罗莎（葡萄牙）主持。

文件

13. 为第一次协商会议编写的文件列于附件二。

葡萄牙总理逝世

14. 1980年12月4日星期四，葡萄牙总理萨·卡尔内罗博士因飞机失事遇难。 当天两个工作组正在开会，与会者默哀一分钟。

二、全球制药工业研究

15. 秘书处向全体会议提交了全球制药工业研究报告作为背景文件, 该研究报告对发达国家和发展中国家制药工业的现状、阻碍发展中国家制药工业增长的因素、到本世纪末该工业发展的前景以及越来越需要进行国际合作等进行了研究。

16. 该研究报告概述了发展中国家药品生产和消费数量之低令人惊恐以及中间体价格越来越高使这些国家因进口药品而在国际收支方面负担很重等情况。

17. 虽然一些发展中国家的制药工业迅速增长, 但大多数发展中国家尚未开始搞包装和配制, 而具有充分的基本设施和人力的其他发展中国家也尚未开始生产原料药。

18. 该报告回顾了发展中国家在这个部门面对的主要问题, 并概述了一些可供选择的政策, 例如编制基本药品清单, 设立中央采购制度, 刺激本国生产的政府政策以及公营部门参与药品生产等。

19. 该研究报告审查了国际市场上原料药价格存在的很大悬殊和波动问题, 中间体和原料的定价和可得性问题, 以及技术转让的可能性和条件。

20. 该研究报告详细论述了研究试制的一些方面, 并强调有必要协助发展中国家逐步建立起国内研究试制能力。

21. 该研究报告还强调发达国家和发展中国家之间合作的重要性, 强调有必要加强发展中国家之间的合作, 并试图确定可能进行这类合作的领域。

22. 与会者赞扬工发组织编写这份全球制药工业研究报告。许多与会者认为该研究报告对制药工业的现状以及发展中国家在这个领域所面对的主要问题作了客观的描述。但是, 其他一些与会者认为该研究报告有数处自相矛盾和不准确的地方。

23. 有一个代表团提出一份书面发言, 建议召集一个国际专家组来加工和修改为第二次协商会议编写的全球制药工业研究报告。

24. 来自一个国家集团的与会者向协商会议主席团提出一份会议文件, 对该研究报告的若干方面表示了一些意见和保留。据称这些意见和保留是:

(1) 对工业化国家大型制药厂在发展中国家制药工业发展中所起作用, 没

有提出足够的根据来加以说明和进行评价。

- (b) 对自由市场体制的作用和发展中国家可从中所取得的好处了解不够；
- (c) 对于专利和商标刺激研究试制工作的重要性认识不足；
- (d) 对发展中国家设立中央采购制度的优缺点的评价不是考虑得很周全的；
- (e) 有些提法不正确和不精确，所引统计证明材料也没有说明资料来源；
- (f) 列入了若干带有感情色彩的言论。

25. 该国家集团提出的文件最后建议对研究报告的结论进行审查

26. 另一国家集团为答复该会议文件也提出了一份供散发的简略会议文件。其要点如下：

- (a) 该研究报告是在到2000年人人健康的目标下从正确角度来探讨问题的；
- (b) 该报告正确地指出，以不同价格在市场销售不同商标的类似产品和同样产品造成了不健康的竞争并抬高了卖给消费者的价格；
- (c) 研究报告中关于大型制药厂的研究试制方向与发展中国家的流行病之间没有充分联系起来的说法是有事实根据的；
- (d) 研究报告中关于发展中国家所需非常基本的药品价格昂贵和供应不足的说法是客观的；
- (e) 研究报告指出有一些资源用于用处不大或与解决发展中国家的需要无关的昂贵药品，工发组织曾做了许多工作提请大家注意这一点；
- (f) 研究报告的结论（第74—78页）是经过周密考虑的，无须修改。

27. 为了答复第一份会议文件，印度代表团团长也提交了一份简略会议文件供散发。他的文件强调下列各点：

- (a) 第一份会议文件中关于印度的国防比保健享有更优先的地位的说法是没有事实根据的。计划中和计划外的卫生保健总开支同国防开支是可以相比的。但是协商会议并不是一个提到这项开支的适当的场合。
- (b) 该文件解释印度的中央药品采购计划的目标并指出这个计划使得许多药品的价格大幅度下降。这正是中央采购制度获得成功的强有力的证明，正如研究报告正确地指出那样；

- (c) 该文件指出，关于印度一些药品在生产和使用造成重大损失使纳税者加重负担的说法是片面的。印度政府考虑到公众的利益，为了使广大的人民大众能够得到最基本的药品，多年来一直有意地使价格保持在低水平。

三、全球筹备会议建议讨论的问题

问题1 中间体和原料药的定价和可得性

28. 在向全体会议介绍有关这个问题的文件(ID/WG.331/4)时,秘书处说,工发组织已经制定了两个价格计划:第一个是适用于中间体的,中间体价格昂贵是发展中国家制药工业的主要障碍;第二个是适用于原料药的,因大家感到应能使成药生产单位在一特定的时期由以稳定的价格获得这种原料药。在这一方面,如果供应商同意为原料药定出一个指示性价格的话,按照允许适当上升的公式来订立长期合同是可行的。工发组织制定的对原料药使用指示性价格的计划是以签订合同前一年的年平均价格为基础的。秘书处说,原料药的价格和可得性是非常重要的,而协商会议对这些问题达成协商一致意见将可为发展中国家制药工业的发展提供便利条件。

29. 许多与会者说,国际市场上原料药价格悬殊很大。他们指出,中间体价格昂贵,以及与最终产品相比其价格以更快速度增长,阻碍了这些发展中国家制药工业的发展。

30. 一些与会者强调在确定价格方面让市场力量自由起作用的重要性,并说在评价价格水平时,应考虑产品供应的质量及可靠性。他们也指出,中间体的价格直接受到当前石油化学工业高昂价格的影响。但另一位与会者指出,当只有三、四个主要供应商时,不可能普遍出现有理想的竞争。

31. 对于采用集中采购制度能否降低原料药的价格,还存有不同意见。

32. 一位与会者强调促进发展中国家之间特别是在技术转让和研究试制活动方面合作的重要性。

33. 在回答一个问题时,秘书处说该文件(ID/WG.331/4)是仅仅根据发展中国家提供的资料编写的,因没有得到其他国家的答复。

34. 第一次协商会议同意应由工发组织主办成立一个药物委员会(第1段)。

35. 一致同意由工发组织编写一份既包括发展中国家也包括发达国家基本药品供应来源的名录。

问题2 生产药品的合同安排

36. 秘书处向关于药品生产合同安排的第一工作小组介绍了两个文件：“就技术转让协议进行谈判时要考虑的有关问题”(ID/WG.331/2和补编1)及“指导方针的制订”(ID/WG.331/1和3)。

37. 秘书处指出,这些文件是根据在坎昆召开的筹备会议的建议编写的。第二个文件论及一些有争议的问题,并载有技术转让协议条款的可供采用的文本。

38. 关于工业产权立法问题,许多与会者同意文件中提出的观点,认为当前专利制度的结构是发展中国家制药工业发展的一个障碍。一些与会者列举了一些国家的事例,那些国家限制或废除了对药物的专利保护,从而让本国制药工业得以诞生和成长。一些与会者请大家注意在国家立法下给予药品的不同程度的保护,以及一些发达国家只在工业已经发展起来以后才开始实行产品保护的事实。几位与会者表示,他们相信专利保护阻碍了自由竞争,影响了本国工业在国内市场上与国际公司竞争的可能性。

39. 几位与会者强调了专利制度的重要性及其对他们国家制药工业发展的贡献。他们说,没有专利保护,就会妨碍创新、技术转让及工业投资。几位与会者补充说,专利制度对有关这一领域中新的发现资料的传播有着很大的作用。

40. 一位与会者提到,世界知识产权组织已为发展中国家制订了关于专利和创造发明的法律范本。

41. 关于财政和其他方面的立法,一些与会者强调,技术转让协议的签订必须以可以接受的条件为基础,政府的干预应保持在最低限度。

42. 一些与会者指出,管理技术转让协议和工业产权的条例是各国根据自己国家经济和社会目标自行决定的事情。

43. 几位与会者认为,在提交工作小组的文件里,没有充分论述涉及卫生部门基本设施和提出卫生保健系统的一些问题。

44. 全体与会者认为,卫生部门基本设施对保证他们国家人民的卫生保健和技术的有效转让有着头等重要的意义。然而,一些与会者指出,不应将拥有已确立的卫生部门基本设施看作是技术转让或建立生产设施的前提。

45. 一位与会者认为,为了提高对药品使用所具有的作用和局限性的认识,必须进行消费者卫生教育,并且,环境和工作场所的保护应该是技术转让的一部分。

很明显。对这一问题的重要性已有很深的认识。

46. 几位与会者强调了培训的重要性，称之为成功的技术转让的要素。

47. 关于规模经济问题，几位与会者认为，国家的优先次序以及进行卫生保健的战略原因或需要，可以压倒纯经济方面的考虑。其他与会者则感到在着手建立制药单位时，实现规模经济是一个重要的问题。

48. 有些与会者表示，对于药剂生产来说，考虑规模经济并无多大意义。对于原料药的生产，规模经济也并非总是决定性的因素，而在中间体的生产中则能起较重要作用。

49. 一位与会者建议，秘书处应对发展中国家制药工业成功经验进行实例研究。另一位与会者提议，秘书处应对谈判技术转让协议时应考虑的有关问题进行更为详尽的分析。

50. 几位与会者指出，工发组织的文件提出了一些主要的迄未解决的问题，仍有待在贸发会议主持下在日内瓦正在商谈的技术转让国际行为准则中加以解决。这些与会者不愿意损害他们政府在有关国际行为准则的政府间谈判中可能采取的立场，因此他们对工发组织的文件保留他们的立场。

51. 贸发会议的代表解释说，为通过技术转让国际行为准则而召开的联合国会议将在1981年3月恢复其工作。他也指出工发组织秘书处编写的文件中对问题的处理与准则草案并不矛盾。

52. 鉴于贸发会议代表提供的情况，在贸发会议主持下所做的与在工发组织主持下所做的工作之间不存在矛盾，一些代表强调可继续进行讨论。

53. 与会者还说，贸发会议的政府间机构的性质使它在有关领域能起到指导作用。考虑到贸发会议这样一个主要的政府间谈判会议与工发组织的一个协商会议之间在法律上存在着等级上的差别，一位代表强调，贸发会议可拟订一个有关技术转让制定一个纲领性文本，而工发组织的制药工业协商会议则可更好地处理该工业所待有的问题。

54. 一位与会者认为，每一个协议中的条件因产品的情况以及财政的、无形的和其他方面的因素的不同而有不同，因此不可能制定出普遍适用的条款。他也说讨论的文件中有些条款草案是容易使人误解的和含混不清的，会造成有关各方之间的争议。

55. 有些与会者指出，供应方授给一个许可证就制造了一个竞争者。因此认为创造发明者会愿意不加限制地转让技术（特别是涉及接受方可能出口的市场时）是不切实际的。

56. 几位与会者感到，管理技术转让的条例应该是灵活的，应考虑到当事各方和想获得技术的国家的利益，并且有助于加强接受方讨价还价的地位。

57. 关于保密义务和转授许可方面的条款，一个与会者指出，允许进一步公开技术或转让给第三方必须得到供应方的同意。

58. 关于出口限制，一些与会者感到，这种限制会妨碍在发展中国家建立经营有效的制药工业的可能性。

59. 一位与会者说，合同应该明确确定接受方可以出口的国家 and 地区。供应方无论如何都不应与接受方在接受方所在国进行竞争。

60. 一位与会者说，提及关于欧洲共同体委员会的建议和立场的几处（LD/.../331/3）都是正确的，他的这种意见得到另外一些与会者的支持。然而，为了支持工发组织秘书处上述文件中设想的某些分析和假设，任何将欧洲共同体的立法类推或引伸到当前的国际范围里来都是不太合适的。

61. 工发组织秘书处解释说，提及欧洲共同体委员会的建议和意见只是为了说明有关在国家和区域一级处理的问题的拟议中的和已采用的解决办法。这样提及并不意味着建议将任何国家或区域的意见引伸到国际一级的情况中来。

62. 一位与会者阐明根据欧洲共同体的法律，限制对非成员国的出口并不定不合法的。另一位与会者指出，秘书处文件中引用的欧洲共同体关于专利许可证协议及附属专门知识的限制例外条例的建议草案，只表达了欧洲共同体委员会的观点，而这些观点成员国之间还在进行讨论。

63. 一位与会者同意文件中表达的意见，即完全、正确和及时地将协议里涉及的产品性能和效用以及其注册情况的变化告知接受方是供应方的道义和法律上的责任。

64. 所有代表都认为，在该部门技术转让协议中，赔偿责任问题是极其重要的问题。一些与会者强调双方都要为技术的应用带来的破坏和损失负责，并强调要证实技术应用中错误根源是很困难的。

65. 一位与会者表示, 供应方的赔偿责任应顾及其对提供充分的使用技术所需资料的疏忽。

66. 许多与会者指出, 提出规定制药技术转让的协议的专利使用费率和协议期限是不现实的。一些与会者认为, 价格问题应留给各当事方自由协商, 规定最高专利使用费率将使该行业的创造发明者丧失推动他们转让技术的刺激因素。

67. 一些与会者提议, 可以有一个最低专利使用费率, 并应对期限加以限制。接受方在协议满期后应该有转授许可的自由。一位与会者说, 要是技术的供应方在接受技术的企业里有资本参与, 就可不必同意任何形式的专利使用费, 因这位与会者感到, 技术的供应方将可从利润分成中得到充分的补偿。

68. 另一位与会者提出, 除非是百分之百的子公司, 否则不给专利使用费是不公平的。

69. 一位与会者强调需要搜集技术转让协议里关于价格和其他条件的资料。秘书处解释说, 工发组织已经建立了一个有20个发展中国家参加的交流这方面情况的系统。

70. 两位与会者强调, 为计算付给供应方的使用费, 考虑降低最终产品成本——例如降低包含的进口原材料的成本是很重要的事情。

71. 一位与会者向工作小组提到世界知识产权组织已为编写“发展中国家许可证交易指南”已进行了的工作。

72. 一些与会者指出为确定生产者的责任牌名和其他识别形式具有的重要性。

73. 一位与会者指出, 尽管工发组织和卫生组织整理的基本药品清单中所列26种药品已没有产品专利, 但其中一些药品的生产工艺专利仍然存在。

问题3 为制造工发组织同卫生组织协商拟订的说明性清单上所列的基本药品而进行技术转让的可能性和条件

74. 在向第二工作小组介绍有关该问题的文件(ID/WG.331/5和8)时, 工发组织秘书处说, 对工发组织所确定的、其中一部份的专利已经失效的26种基本药品, 发展中国家是很大的市场。然而, 它们在获得合适技术方面遇到了困难, 特别是在获得以前期中间体和原材料作主要投入的技术方面。在技术控制在少数

几家公司手里，或发展中国家有着所需的基本设施和足够大的市场等情况下（如抗疟药氯喹的情况就是如此），实际上一直没有向发展中国家转让过技术。虽然一些发展中国家是药用植物的唯一的产地，由于它们不能得到技术，不得不将药用植物出口到发达国家。建立合营企业被认为对技术转让是合适的，但要依某些条件而定。在这一方面，与会者强调了加强发展中国家间的技术合作，加强这些国家的研究试制工作基础。

75. 与会者普遍赞赏工发组织的文件，以及秘书处将注意力集中在工作小组正在讨论的问题上所作努力。一些与会者根据他们的经验，支持工发组织秘书处的上述说明，并说他们拥有原料、基础设施和市场，但由于得不到合适的技术，就不能开始基本药品的生产。

76. 一些来自发达国家、中央计划经济国家和工业界的与会者表示愿意使得向发展中国家转让技术得以实现，尽管一些人认为应由各公司进行双边谈判。那些代表还要求向秘书处提交他们愿提供的技术的细节。一些与会者提交了关于可以提供技术的药品的书面的初步情况，一家国际贸易协会就工发组织的说明性清单中的9种优先药品提交了一份清单，列举了49起国际公司愿提供技术的建议。一位与会者说，根据他的国家的法律，不可能为技术转让规定统一的条款。

77. 一些发展中国家的与会者问为什么工发组织的文件中提到的氯喹的技术转让安排里包括了约束性条款。工发组织秘书处回答说，工发组织习惯上在这种情况下不提国家和个人的名字。

78. 一些发展中国家的与会者强调，他们相信有必要在技术转让安排中取消限制性的进出口条款，并说合营企业必须符合工发组织文件中规定的条件。一些发展中国家的与会者问，为什么没有一个发达国家提出转让对治疗麻风病不可缺少的达普宋的技术，而麻风病是一些发展中国家的地方病。一位来自中央计划经济国家的与会者告诉协商会议，可从他的国家得到生产达普宋的技术。

79. 几位与会者着重指出了加工药用植物的技术以及发展中国家间技术合作的重要性。

80. 讨论结束时，对结论和建议达成了协商一致意见（第1至第7段）。

附件一
与会者名单

阿富汗

Khalil Moqadar, Lecturer, Faculty of Pharmacy, University of Kabul

阿尔及利亚

Moulei Berrilout, Chef de délégation, Vice-Président, Commission de nomenclature, Ministère de la santé, Alger

Pierre Chaulet, Professeur de Médecine, Institut des sciences médicales d'Alger

Messaoud Zitouni, Professeur

Rachid-Rendan Denine, Professeur de Pharmacie

Badredoine C. Benkhelifa, Directeur général, Pharmacie centrale algérienne

Mansouf Douaifia, Directeur, Unité de production, Pharmacie centrale algérienne

Rahah Hamdani, Fonctionnaire, Production médicament, Pharmacie centrale algérienne

Hamid Mansour, Chargé d'études, Ministère des industries légères

安哥拉

Alfonso Cortes de Lemos, Chefe de Departamento

Sadi Nsambo, Pharmacien

Madalena Azevedo Santos, Técnico de Farmácias

阿根廷

Sebastián Bago, Presidente de la Delegación, Laboratorios Bago, S.A.

Hector Benedicto Blanco, Roux-Ocefa, S.A.

Amadeo Roberto Giustozzi, Centro Industrial de Laboratorios Farmacéuticos

Roberto Gold Centro Industrial de Laboratorios Farmacéuticos

Hernán López Bernabó, Laboratorio Bernabó S.A.

Liria Angelina Ruedi, First Secretary, Argentine Embassy, Portugal

奥地利

Heinz H.D. Schneider, CHEMIE LINZ, Lic. Manager

孟加拉

Anisul Islam, General Manager, Albert David (Bangladesh) Ltd.

比利时

L. Kalle, Directeur, Laboratoire de chimie analytique et de toxicologie,
Université de Bruxelles

C.R.O. Van Herpe, Conseiller, Ministère Santé Publique, Cité administrative
Bruxelles

不丹

R. Chhetri, Assistant Director, Department of Industries and Mines

巴西

H.T. Cardoso, Scientific Technical Adviser, ABIPARMA

Marta Nobrega Martinez, Chemical Engineer, STI/MIC.

José Coutinho do Nascimento, Head, Pharmaceutical and Chemical Industry,
Conselho Desenvolvimento Industrial, MIC

佛得角

Judith L. Oliveira, Director General, Empresa Nacional Medicamentos
(ENPROFAC)

Maria Antonia Bettencourt Pinto Monteiro, Directora do Laboratorio de
Controle de Medicamentos

中国

郭鸿运:

国家医药管理总局高级工程师

金美珍:

中国医药工业公司副处长

张天佑:

国家医药管理总局外事办公室工程师

哥伦比亚

Francisco Barberi, Presidente INFACOL, (Industria de Farmacéuticos Nacionales)

Esterlina Gordillo, Jefe, Control de Costos y Precios, Ministerio de Salud

古巴

Luis R. Capo, Director, Proyectos Industriales, Ministerio de Salud Pública

民主也门

Ahmed Abdo-Fubo, General Manager, National Drug Co.

丹麦

Holger Larsen, Secretary, Specialworkers in Denmark

Erik Farso Madsen, Counsellor of Embassy

Niels Ostergaard, Director, DUMEX Limited

多米尼加共和国

Rosalda Damiano, Directora Científica, FARCARIBE/ICOR

埃及

Ahmed Ali Aboul-Enein, Chairman and Managing Director, Chemical Industries Development

Zakaria Ibrahim Gad, Under-Secretary of Health, Ministry of Health

芬兰

Kai Granholm, Secretary of Embassy, Embassy of Finland

Matti Valunki, Orion Corporation Limited

法国

M.L. Barreteau, Chef de délégation, Ministère de l'Industrie

Etienne Barral, Economiste, Société Rhône-Poulenc

Hervé Bolot, Représentant permanent adjoint de la France auprès de l'ONUDI

François Jean L. Boudey, Medical Export Manager, SANOFI

Henri François Desarménien, Directeur général, SNIP, Syndicat national de l'industrie pharmaceutique

Jean-Louis Keene, Sous-Directeur, Ministère de la santé et de la sécurité sociale

德意志民主共和国

Wolfgang Keller, Scientific Manager, INTERMED

I. Thieme, Direktor für Export, VEB, Pharmazeutisches Kombinat, GERMED

德意志联邦共和国

Max Tiefenbacher, HOECHST, AG

E. von Breitenbach, CH. Boehringer Sohn

Joachim Haniel, Minister Counsellor, Federal Ministry for Economic Co-operation

Jörge-Uve Peters, Chairman of the Working Group on the Pharmaceutical Industry of the Trade Union for Chemistry, Paper and Ceramics

Hans Wagner, HOECHST AG

Robert Wandel, Minister Counsellor, Ministry of Economics

几内亚

Abdoulaye Diallo, Directeur générale de l'Industrie pharmaceutique, Ministère de l'industrie

几内亚比绍

Silvana Belo Duarte, Central FARMEDI

Sabino Dias, Commissariado da Saúde e Assuntos Sociais

匈牙利

Lajos Csurgai, Deputy Minister, Ministry of Heavy Industry

Tamas K. Huber, Deputy Director, Ministry of Heavy Industry

Tanos Fogany, MEDIMFEX Hungarian Foreign Trade Co.

György Vago, Union of Hungarian Pharmaceutical Industry

印度

Cedangoze Venkatesnara Surra Mani, Additional Secretary,
Ministry of Health

Prasanta Kumar Ghosh, Project Officer (Drugs), Department
of Chemicals and Fertilizers,
Ministry of Petroleum Chemicals and Fertilizers

印度尼西亚

Henan, Project Manager of Essential Drugs Production
Directorate General for Drugs and Food Control,
Ministry of Health

Utarto Utomo, Managing Director, P.T. Kimia Farma

Isnenni Reksodidjojo, Import Manager, Kimia Farma

爱尔兰

E. Joseph Dover, Director-General, Federation of Irish Chemical
Industries

意大利

Domenico Muscolo, Director, Farindustria

Edoardo Montagna, Vice-President, Farindustria

Romano Capasso, Inspector-General, Ministry of Health

Jan Eibenschutz, Farindustria

肯尼亚

Besrat Hagos, Dava Pharmaceuticals Ltd.

Zlatko Rostocil, Dava Pharmaceuticals Ltd.

Samuel Maina Kiruthu, Projects Officer, Industrial Promotion
Department, Ministry of Industry

利比里亚

Fred K.H. Gordon, Administrator, Pharmaceutical Services

阿拉伯利比亚民众国

I. Abougela, Lecturer

Said Ghasem, Head of Pharmacy and Drug Research, Sec. of Health

Mohammed Said Shubair, Chairman, Department of Industrial Pharmacy,
Al-Fateh University

马拉维

Samuel Eddie Chalira, Chief Pharmacist, Malawi Pharmacies Ltd.

马里

Boukassoum Haidara, Directeur, Pharmacie d'Approvisionnement du Mali

马来西亚

Keong Piau Wong, Deputy Director, Malaysian Industrial Development Authority

毛里塔尼亚

Taki Cheikh Brahim, Pharmacien Gestionnaire. Pharmarim

毛里求斯

Mookteswar Ramdane, Managing Director, Mauritius Pharmaceutical Manufacturing Company

墨西哥

Francisco José Viliesid Alonso, Researcher, LANFI

Enrique Del Val-Blanco, General Director. Federal Procurement

Angel G. Ordieres, Gerente General Farmacias,
Secretaría de Salubridad y Asistencia

Alejandro Bejar, Mexican Pharmaceutical Laboratories Chamber

Hernández Eduardo Fernández, Director General, Camara Nacional
Industria Farmacéutica

Efren Franco Díaz, SECOM

José Pablo Martínez Del Rio, Jefe de Investigación Económica, SEPAFIN

Alberto Mayoral, Subdirector, General Industria Química, SEPAFIN

Luis Eguarte Pérez, General Co-ordinator, PROQUIVEMEX S.A.

Juan López Silanes, Vice-President, Confederation of Mexican Industry

José Antonio Suárez, President, Mexican Federation, FAQUIFARMEX

Fernán Razon Fernández-Viana, Co-ordinator of Interministerial
Commission on Pharmaceutical Industry, Ministry of Industries

Ernesto Pavels Alvarez, Director de Laboratorio Salubridad,
Secretaría Salubridad

墨西哥 (续)

Juan Garibay, Subdirector Estudios y Proyectos de la Dirección General de Promoción Fiscal, Secretaría de Hacienda y Crédito Público

Enrique Gruner, President, Sección Fabricantes Farmoquímicos, Cámara Nacional Ind. Transformación, Quinonas de México S.A.

Jesús Jiménez Villafuerte, Secretaría Comercio

摩洛哥

El Mokhtar Tazi, President du CNOP

Abdallah Lahlou Filali, Vice-Président, Conseil national des pharmacies

Jaouad Cheikh Lahlou, Conseil de l'Ordre Industrie

莫桑比克

Elisio Rainha da Silva, Chefe da Delegação

Renato Pedro João Ronda, Assistente

Zacarias Rafael Chichava, Assistente

荷兰

Leendert Solleveld, Department of International Organizations, Ministry of Foreign Affairs

Rudi Labadie, Special Adviser, Department Pharmacognosy, University of Utrecht

Teunis Paulus Hubert, Federation Netherlands Trade Union

Okko Gerardus Van Aardenne, Department of Economic Affairs, Division: Chemical Industry

Johannes C. Sanders, Adviser, Dutch Delegation for the Employers, Dutch Association for Pharmaceutical Industry

尼加拉瓜

José Gonzalo Calderón, Subdirector de Tecnología, Ministerio de Industria

尼日利亚

Chukwuka Ikeokwu, Deputy Secretary (Chemicals), Federal Ministry of Industries

巴基斯坦

F.R. Yousuf Fazli, Deputy Director-General (Pharmacy)/Drugs Controller
Ministry of Health

巴拿马

Samuel Ernesto Alba Fhang, Director de la Sección de
Farmacias y Drogas

秘鲁

Gerardo Garrido, Presidente de la Delegación, SINQUISA
Rafael Fernández Stoll, Delegado Industria-farmacéutica (ALAFARPE)

波兰

Jerzy Steczniewski, Export and Foreign Co-operation,
Department Manager, POLFA

葡萄牙

Joao Antunes Bartolo, Director Geral das Industrias Química
e Metalurgica, Ministério da Industria e Energia
José Alvaro Chaves Rosa, Director Geral do Comercio Não Alimentar
Luís Caldeira Pires, Vice-President, APIFARMA
Isabel Maria Santos Costa, Secretaria
Fernando Seixas, Director Geral
Sebastião Alves, President, Pharmaceutical Group, ATRAL-CIPAN
Pires Amavel, Director de Serviços, Ministério da Industria e Energia
Carlos Bernardo Mendes Paulo, Administrator ATRAL-CIPAN, Av. Gomes
Pereira, 74
Lício Godinho, Administrador da SIF
Remy Freire, Observer, IPE
Margarida Falcão, Técnico Superior, DGIQM, Ministério da Industria e Energia
Edite Duarte, Division Head, Ministério da Indústria e Energia
Direcção Geral das Industrias Química e Metalúrgica
João Antunes da Costa Valente, General Export Director,
Pharmaceutical Group, ATRAL-CIPAN
Manuel Godinho de Matos, Director, Serviços da D.G. Saude
José Manuel de Caldas Lima, Director, Transfer of Technology Department,
Foreign Investment Institute
Victor Alves, Adido de Imprensa do Ministério da Indústria e Energia
Ana Maria Santos Costa, Investigadora, LNETI

葡萄牙(续)

Ivan Villax, Hovione Lda., Sete Casas
O.S. Karim, Franco Farmaceutica, Lda.
M. Rita Varandas, Técnico Superior, IAPMEI, MIE
Manuel Rodrigues Carvalho, Empresario, IPE
Marco Antonio Monteiro d'Oliveira, Subdirector Geral
Ministerio da Indústria e Energia
José Campos Mouta, Técnico, Gabinete de Estudos e Planeamento, MIE
Ana Paula Félix, Fundo Fomento de Exportação
Fernão Vicente, Quatrum SARL.
Maria da Luz Bastos, Técnico
Pedro Ferraz da Costa, Presidente da Associação Portuguesa da Industria
Farmaceutica
Maria Inez Florencio, LNETI
Antonic P. Cravo, APIFARMA

卡塔尔

Mohammed Ibrahim Al-Hail, Chief Pharmacist, Ministry of Public Health
Hamed Anwar Abu-Shady, Pharmaceutical Expert

罗马尼亚

Ana Spataru, Dipl. Economist, CHIMIMPORTEXPOR
Ion Minea, Joint Romania Centre, Bucharest Office
Elena Dumitrescu, Chef Department, Centrale industrielle de médicament

圣多美和普林西比

G.S. Lima Costa Fernandes, Técnica de Farmacia
Ana Maria Graca Nascimento Will Costa Cardoso, Técnica de Farmacia

沙特阿拉伯

Al-Muhareb Muhareb Sayar, Director of Medical Supplies
Ministry of Health
Abdalleh-Yahia Aljifri, Chamber of Commerce
Al-Yemi Ali Mubarak, Chief of Pharmaceutical Affairs,
Ministry of Health

塞内加尔

Ali Cisse, Directeur de l'approvisionnement médico-pharmaceutique
et de l'équipement technique

索马里

Abdirizak Osman Hassan, Dean, Faculty of Industrial Chemistry,
Somali National University

西班牙

Jorge Iniesta Pons, Farmaindustria

Manuel Ruiz-Jarho, Subdirector, General Ind. Farmaceuticas,
Ministerio Industria

苏丹

Ibrahim Mohamed Abu-Al-Futuh, Senior Consultant,
Industrial Research and Consultancy Institute

Kamil Abdel Rahim Mahgoub, Technical Manager,
Sudanese Chemical Industries

瑞典

Stig Wahlquist, AB.Astra

Göran Gustavsson, Head of Section, Ministry of Industry

Torc Johansson, AB.Astra

Karl Hugo Thelin, Group Vice-President, KABIVITRUM

John Gunnar Lönnquist, Secretary of Government Committee,
The Committee for Industrial Co-operation on Pharmaceuticals,
Ministry of Health and Social Affairs

Gun Werin, AB LEO

瑞士

Ernst Vischer, CIBA-GEIGY Ltd.

Ernst M. Jucker, SANDOZ Ltd.

Juan Bernardo Becker, Representative, Swiss Bank Corporation

Johannes Manz, Counsellor of Embassy, Mission of Switzerland, Vienna

阿拉伯叙利亚共和国

Mohamad Saadi Hammami, Directeur du Laboratoire DIMAS

突尼斯

Ali Stambouli, P.D.G. Pharmacie centrale de Tunisie

乌干达

Justo V. Oidu, Pharmacist, Mulago Hospital

苏维埃社会主义共和国联盟

Robert G. Glushkov, Deputy Director, All Union Chemical
Pharmaceutical Research Institute

大不列颠及北爱尔兰联合王国

Arnold Worlock, Wellcome Foundation

Joseph Hallowell, DHSS

David John Woods, Permanent Mission to UNIDO, Vienna

坦桑尼亚联合共和国

Ally Suleiman Abdulla, Plant Production Manager

美利坚合众国

Joseph M. Bernik, Vice-President and General Counsel,
Abbott International Ltd.

Edgar G. Davis, Vice-President, Corporate Affairs, Eli Lilly and Company

Brewster R. Hemenway, Alternate Permanent Representative to UNIDO,
United States Mission to UNIDO, Vienna, Austria

Leo R. McIntyre, Drug Industry Specialist, United States Department
of Commerce

Matthew W. Perry, Jr., Vice-President, Special Projects, Pharmaceutical
Manufacturers Association Member, US Group

Sheldon W. Samuels, Director of Health, Safety and Environment,
Industrial Union Department, AFL-CIO

Herbert J. Schneider, Secretary and Counsel, Rorer International Corp.

William E. Sykes, Group Vice-President Administration, Upjohn Co.

委内瑞拉

Heacilsy Abreu Burelli, Jefe de la Division de Industrias Químicas
en el Ministerio de Fomento

南斯拉夫

Petre Liubarovski, Member of the Yugoslav Delegation, Adviser
to the General Manager, Alkaloid Skopje

Mihael Kremser, Member of the Yugoslav Delegation, Director
RD LEK, Pharmaceutical and Chemical Industry

扎伊尔

De Dobbeleer, Pharmacien Directeur du Laboratoire pharmaceutique de
Kinshasa, Département de la santé publique

联合国秘书处

联合国贸易和发展会议

K. Balasubramaniam, Senior Pharmaceutical Adviser

亚洲及太平洋经济社会委员会

Claudio Sepulveda, Co-ordinator, Project on Pharmaceutical
Industry in ASEAN countries (UNDP/UNICEF/ESCAP)

国际贸易中心

Saeed Chaudhry, Market Development Officer

联合国机构

联合国儿童基金会

Hans Probst, Senior Procurement Officer

专门机构

世界卫生组织

Fernando S. Antezana, Senior Scientist, Geneva

Istvan Bayer, Temporary Adviser, Regional Office for Europe, Copenhagen

世界银行

David Albert Caplin, Project Officer

政府间组织

欧洲经济共同体

Vittorio Ghidi, Second Secretary, Delegation of the Commission of the EC to the International Organizations, Vienna

非政府间组织

阿拉伯制药工业和医疗器具公司

Hashim I. Dhahir, Director-General

世界能源、化学及工业辛迪加联合会

Marcel Sommereyns, Secrétaire général, Centrale Chrétienne energie chimie

拉美制药工业联合会

Oscar Pérez Diéguez, Secretario Ejecutivo Adjunto

Alejandro M.J. Comin, Member of the Council, Secretaría Ejecutiva

天主教药剂师国际联合会

Jean Dreano, Président, Fédération Internationale des Pharmaciens Catholiques

药物制造商协会国际联合会

Hillibald Conzen, Schering-Plough Corp.

Otto Herbert Nowotny

Michael Peretz, Executive Vice-President

Shoji Matsui

Saurendra Kumar Bhattacharya, President, Organization of Pharmaceutical Producers of India.

拉美制药工业协会

Mario Palenzona, Vice-President

Eduardo White, Secretaria General

Edgardo Nelson Ambrogio

附件二
文件清单

参考文件

临时议程

10/30/01/02

初步文件清单

10/30/01/01

主要工作文件

问题 1

中间体和原料药的定价和可得性

10/30/01/01

问题 2

就技术转让协议进行谈判时要考
虑的有关问题

10/30/01/01

和 10/30/01/01

指导方针的制订:

概要和主要结论

10/30/01/01/1

背景文件

10/30/01/01

问题 3

为制造基本药品而进行技术转让
的可能性和条件

10/30/01/01/1

工发组织同卫生组织协商拟订的
药品说明性清单

10/30/01/01/1

背景文件

全球制药工业研究报告

10/30/01/01/1

和 10/30/01/01

筹备会议报告和文件

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 制药工业协商会议全球筹备会议报告,
(1980年4月24至27日,墨西哥
坎昆) | ID/WG.317/3 |
| 第一次协商会议可审议的问题 | ID/WG.317/1 |
| 制药工业协商会议区域间筹备会议报
告(1979年1月23至27日,埃及
开罗) | ID/WG.292/3 |
| 对发展中国家制药工业和潜力以及促
进其发展所需采取的国家的和国际的
行动的评价 | ID/WG.292/2 |
| 发展中国家制药工业的成长和发展:
问题和前景 | 出版物出售品编号:
No. 78·T·B.4(ID.204) |
| 制药工业专家小组第二次会议报告
(1978年2月28日至3月3日,
维也纳) | ID/WG.257/1, Rev. 1
修订本1 |

